

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 6009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸
義氣團結
忠誠救國

港九建兩發電廠每年需煤八百萬噸

卑詩煤將大量輸香港

東南亞地區煤斤市場發展潛力巨大

(多倫多電) 據太平洋沿岸國家貿易委員會消息，卑詩省煤礦業，今年較前期間，卑詩省煤礦業，將可源源不絕，大量輸往香港。

該消息來源透露，相信加拿大煤業生產商與卑詩省煤礦業，現時正在談判中，如談判成功，則卑詩省煤礦業，將可開闢一個新的巨大市場。

消息指出，香港中華電力公司(即俗稱九龍電燈)在青山建造之巨型煤礦發電廠即將竣工，並已從南非運到若干數量之煤，預料該廠新電廠之煤礦，不久即可啟用，煤礦主要來自中國，而中國亦正在改良煤礦質量及運輸設備。

新聞簡報

▲敘利亞政府軍隊最近已恢復馬達納斯三百名反政府份子。政府發言人稱，哈馬市現已恢復正常。

▲沙省欲拉索千餘名農民，昨日在聯邦運輸部長比遜抵達該省訪問時，抗議聯邦政府有關運費之決定。

▲卑詩省兩名居民被控寄一汽車推銷商，有爆炸品的包裹給郵局，定於五月十四日審訊。

▲支持黎巴嫩回教領袖份子，昨日在貝魯特機場劫一飛機，客作人質，劫機者尚未提出任何條件。據最後消息報導，劫機者已向當局投降，全部人質無恙。

▲波共領袖澤布諾斯基在波共中央委員會會議上致詞，指責美國對波蘭的政策，威脅世界和平。他要求黨內各人團結一致，支持軍政府。

▲美國全國職業曲棍球比賽，點閱的球員克里基斯在本季比賽中共入八十九球，打破紀錄。結果點閱隊以六比三擊敗布魯克隊。

美國總統列根將向國會提出 加強對海軍軍經援助

(華盛頓新華社電) 美國總統列根昨日要求國會本年度財政預算增加對海軍的軍事及經濟援助百分之七十，即共十億美元。

一般預料列根亦將要求國會於明年財政年度內批准撥款七億七千萬元，作為對海軍地區經濟及軍事援助。

據悉，列根批准上述的援助計劃，則美國人在海軍地區投資，將獲得優待。

除增加上述地區的經濟及軍事援助外，列根將向古巴及尼加拉瓜政府提出嚴重警告，促其兩國停止在該地區的顛覆活動。

中國人大常委開會

(北京電) 中國第五屆人大常委會第二十二次會議，於昨日下午在人民大會堂開幕，由彭真副委員長主持。

據悉，該會的首項議程是審議中華人民共和國新憲法草案。中華人民共和國新憲法草案，將於本週六開始在人民大會堂舉行第四次會議，已於昨日下午開始。

嚴重影響大學教育

(本報訊) 卑詩省大學經費，因省府削減預算，將使大學經費再度削減。對於管理本省各大學的人而言，這是極端困難的事。他說，卑詩大學面臨的，該大學經費不足，向欠七百四十萬。

卑詩通脹將百分之二

(多倫多電) 據卑詩省府一高級官員稱，如本省之通脹率，計於明年將降低百分之二。

卑詩省一名通脹率專家認為，通脹率將降低，同時亦可減低通脹率。

該專家指出，卑詩省府在過去兩年內，已將通脹率降低百分之二。該專家指出，卑詩省府在過去兩年內，已將通脹率降低百分之二。

中國強調對外 實行開放政策

(北京電) 中國國務院副總理、外交部長錢其琛，昨日在人民大會堂舉行第四次會議，已於昨日下午開始。

據悉，該會的首項議程是審議中華人民共和國新憲法草案。中華人民共和國新憲法草案，將於本週六開始在人民大會堂舉行第四次會議，已於昨日下午開始。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

增加駐歐軍隊數目

(渥太華新華社電) 北約秘書長德格洛特昨日表示，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。

德格洛特指出，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。他強調，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。

卑詩通脹將百分之二

(多倫多電) 據卑詩省府一高級官員稱，如本省之通脹率，計於明年將降低百分之二。

卑詩省一名通脹率專家認為，通脹率將降低，同時亦可減低通脹率。

該專家指出，卑詩省府在過去兩年內，已將通脹率降低百分之二。該專家指出，卑詩省府在過去兩年內，已將通脹率降低百分之二。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

增加駐歐軍隊數目

(渥太華新華社電) 北約秘書長德格洛特昨日表示，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。

德格洛特指出，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。他強調，北約將增加駐歐軍隊數目，以加強對歐洲的防禦。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

捷財一元彩票開獎號碼

(本報訊) 加西捷財一元彩票昨晚開獎，第一組五個號碼，每欄全中七字者得十萬元，兩組任何一欄中末尾六字者得一千元，五字一百元，四廿五元。請查正式彩票，本報恕不負責任何責任。中最後三字者可換回價值五元捷財彩票。

WINNING NUMBERS				
FOR WEDNESDAY FEBRUARY 24/82				
2395252	2923009	1533251	3448219	3155312
1293698	1533342	2435122	2654084	1293698

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

雲東區餐館被劫

(本報訊) 三名持槍歹徒，昨晨闖入雲東區餐館，搶劫九百餘元。警方接報後，立即展開調查，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行，結果搶劫案，在雲東區餐館內進行。

ming's 名園大酒家

683-4722
141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

由一九八二年三月一日起開始，
晚餐七時至八時半，增設歌唱音樂節目。

敬請闔家光臨
不另加費
低廉的消費
享受高尚的情趣
夜總會九時半開始
至零晨二時

黃碧華
黃美玲
王依萍
黃碧華
小姐聯合表演

興華行

HING WAH CO.

最新運到 特價介紹

靚防黨	每磅十三元
靚杞子	每磅十四元
靚淮山	每磅十三元
靚百合	每磅九元
靚肉竹	每磅六元九角
靚杏仁	每磅四元九角
北杏	每磅三元九角
西河東	每磅二元二角
黑棗	每磅一元九角
菊花晶	每包九毫五

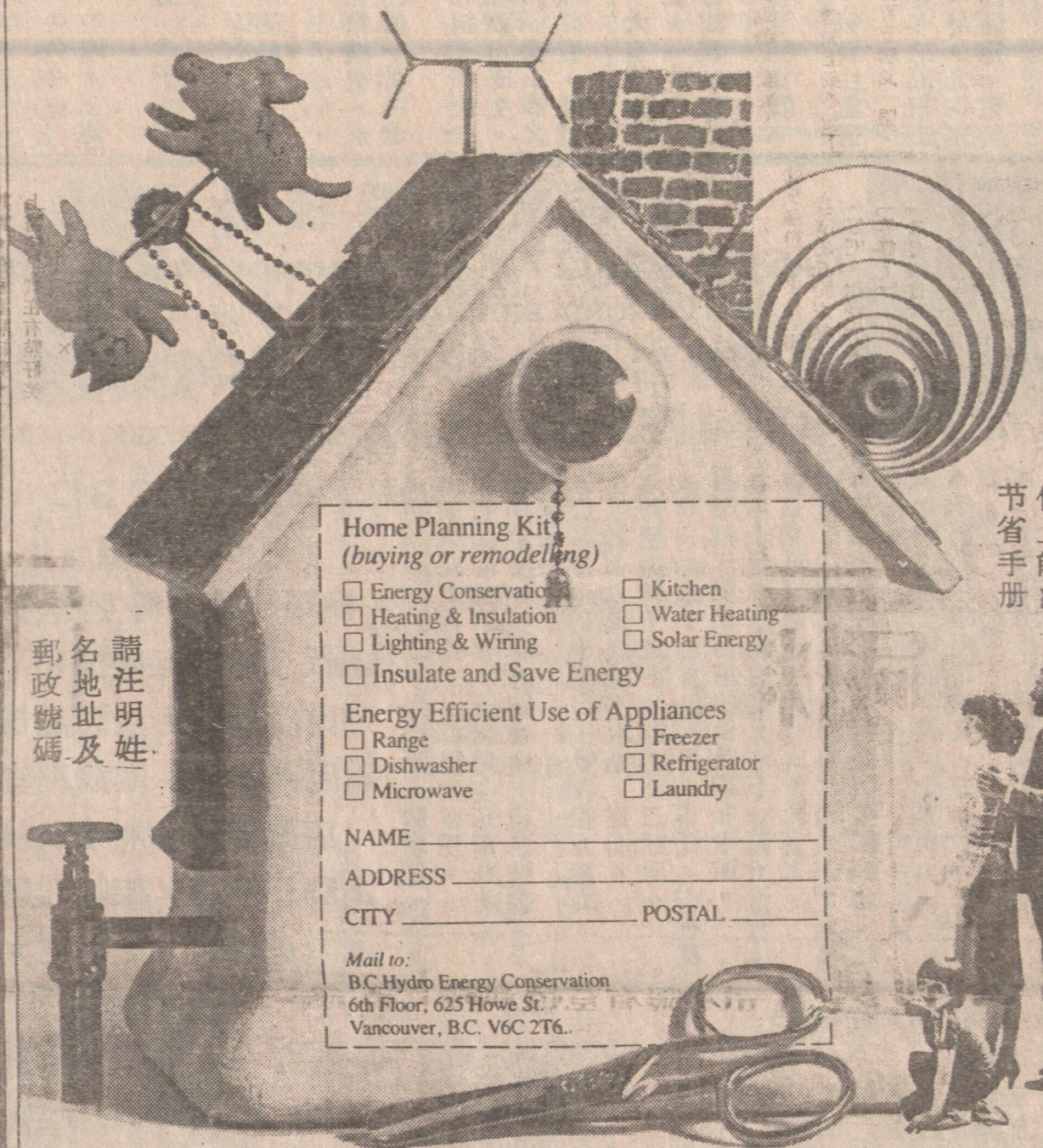
中藥部由雷伯主理

地址：加拿大溫哥華維多利亞街506號
506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.
電話：(六〇四) 六八三·三八八

CHINESE CANADIAN BULLETIN

卑詩電力局為你們節省許多能源，同時節省許多金錢.....

At B.C. Hydro, we put a lot of energy into helping you save money.



Home Planning Kit (buying or remodeling)

- ☐ Energy Conservation
- ☐ Heating & Insulation
- ☐ Lighting & Wiring
- ☐ Insulate and Save Energy
- ☐ Kitchen
- ☐ Water Heating
- ☐ Solar Energy
- ☐ Range
- ☐ Dishwasher
- ☐ Microwave
- ☐ Freezer
- ☐ Refrigerator
- ☐ Laundry

NAME _____
ADDRESS _____
CITY _____ POSTAL _____

Mail to:
B.C. Hydro Energy Conservation
6th Floor, 625 Howe St.
Vancouver, B.C. V6C 2T6.

開動暖氣爐，熱水缸及電器用具，常時在無意中浪費了能源。無形中也浪費了許多金錢，請即剪此券付來我們即時將源能冊子付上，教你怎樣節省金錢及電力，或者打電話來卑詩 B.C. HYDRO 電話號碼請查看電話部或親身到來本局詢問也好。

BC Hydro

唐記

承接
士庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895

填入息稅收費公道
BENEFIT OF CAN
ADA 164 W. HASTI
INGS 黃子央先生樂於為華人
服務，入息稅和會計工作。
電話：684-1574
或：435-1904

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢私等各大工程
忠誠為僑胞服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

平勝土木裝修工程
CONSTRUCTION
承接：土庫間格、屋舖內外
水電油漆、大小工程
價錢特平、工作快捷
請電：二五五一四一五二
二五四一八二八

TRU-VALU OPTICAL LTD.

Keeping Dollars in Canada — An All Canadian Company
Helping to Keep the Cost of Optics Down!

Unbelievable! Amazing! Fantastic!
Please phone or tell your friends

4 DAY SALE (only)

FOR THE FIRST 2,000 PRESCRIPTIONS ONLY!

SINGLE VISION

Any frame at Tru-Valu including glass or plastic lenses

\$29.99 Complete

tinting, photo chromatic extra up to compound powers plus/minus 7

BI-FOCALS

Any frame at Tru-Valu including glass or plastic Kryptok or mono-step lenses

\$49.99 Complete

tinting, photochromatic (extra) up to compound power plus/minus 7

You Support Tru-Valu
We'll support lower prices

No Discounts Applicable

TRU-VALU NEVER LOOKED BETTER

VANCOUVER 833 West Broadway 873-3941	KAMLOOPS 653 Victoria Street 374-5131	SURREY 14787 - 108th Avenue 595-3132	ABBOTSFORD Opening soon
NORTH VANCOUVER 1456 Lonsdale Ave. 987-1611	VICTORIA 705 Flanagan Street 388-6622	SURREY 14687 - 108th Ave. 585-0347	PENTICTON 320 Martin St. 492-4881
RICHMOND 145-4800 No. 3 Road Parkside 4800 270-3834	WEST VANCOUVER 1475 Marine Drive 922-5112	NANAIMO 143 Commercial Street 754-3122	KELOWNA 1835 Harvey Ave. Central Plaza 763-4114

誠徵
毛線針織及手工有經驗的家庭婦女。請電：二五三一二五五七
二五四一八二八

找尋遺失冷衫
在華區遺失手織印第安冷衫，深棕色，內有橙色膠袋。如拾獲請電：二五三一二五五七
MRS. WEINSTEIN 洽

職業攝影
黑白彩色攝影
新班開課在即，報名從速。
電話：二五三一二五五七
謝永源教授

KL 清潔公司
承接大廈、寫字樓、餐館、工廠、商店等的清潔工作。
電話：876-1385



EVA YU
余綺華
電話：224-7828



JOHN TOM
譚銳誠
電話：325-2177

Dominic Lau
劉偉光
324-3839



Wayne Tong
唐大維
電話：812-7076



Cynthia Jung
鄭翠杏
電話：298-8646



Philip Wong
黃英立
電話：254-7520



Adeline Koj
高太
電話：261-2832

David Zee
684-6653



David Zee
譚國圖
電話：733-9002



Dick Leung
梁國榮
電話：430-1076



Janice Kwan
關美珍
電話：430-1076

加華實業燕梳公司

CATHAY PACIFIC REALTY & INSURANCE CO.

電話：三二四一零三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

加華燕梳專營
房屋商業樓，租文，物業保險燕梳與各項生意保險，保費特平，服務週到。
▲代理政府 H.C.O. 汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。
★本公司附近泊車方便，並有華籍職員，能為閣下解答一切有關買賣各項燕梳應知事項。
請與關美珍 JENNIE KWAN 或高太洽商

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公廳，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公廳，全部租滿，有批。
(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具齊全。
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。
(四)本舖有三睡房住屋，另土庫兩睡房，及一間完成，地大業主急售。
(五)域多利近十五街有屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，土庫有廚房，可分租，低價出售，以上請問譚銳誠 電話：三二五二二七七

▲商業柏文樓，位於 GRANVILLE 夾西百老匯區，四層高三三組柏文樓下舖位，全部租滿，地大四十四呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。
▲禮品店出讓，位於維多利亞街二十五號，全部裝修一流，生意旺有批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另點貨。
▲六睡房大屋，東區六十街近乃街，地大三十三呎乘一百六十六呎，正層四睡房土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可分供，開價十一萬九千元。
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣設備，熱水暖氣，三千呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園園藝美觀實用。開價十八萬五千元。
以上請與高太接洽。

商業樓
▲W. BROADWAY 七十五呎地，收入八萬一。開價一百三十萬。
▲全 W. BROADWAY 最旺區，五十呎地，開價八十萬。
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬。
▲列治文第三號路，四睡房及商業樓，收入三十萬，有供土庫，按揭二百萬。開價一百五十萬。
▲十三 SUITE 西區柏本 KERISDALE，開價八十五萬。75X120 地好 MORTGAGE。以上請與關美珍洽

唐人街靚屋
三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊開價九萬八。請電加華地產唐大維：三二四一〇三四或住家：八二一七〇七六。



關聯耀
KEITH QUAN

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard. Van. B.C.

公司電話:266-4155 住家電話:266-8988

房屋
▲北拿拿十一年新三睡房大屋 6641
LOCHDALE街, 60X122地, 土庫
完成, 雙車房, 價十九萬九千。
▲2432 W. 30街三睡房, 地 49.5 X
115, 土庫另二睡房, 十六萬餘。
▲舖位和廿七街舖位一間, 佔地 49.5 X
115, 只售廿萬餘, 建新屋的好機會。
實業投資
▲舖位街角四層高樓, 樓上廿九組柏文, 地
面六和商業舖位, 年收十二萬, 價一百一
十五萬。
▲雲東區, 十四年新柏文一座廿九組, 年收十
七萬, 價一百七十萬, 五十萬現款可成交。
▲五街近CAMBIE街工業貨倉一座 50 X
120, 每年收租二萬四千元, 無雜費, 價
卅五萬, 可還價。
▲一英畝地在烈治文山, 近商業區, 大有前途,
卅萬二千元, 現有租收每月五千五百元。
▲中型超級市場, 在雲東區, 有停車場, 短租
期, 七萬七千元。
▲每日有千元生意雜貨店, 在喜士定東街,
價八萬餘。
▲雲東區十街家庭式雜貨店, 有住, 每日生意五
百餘, 只售三萬餘。
▲雲東區西人雜貨生意連實業, 每年生意近五
十萬元, 六天營業, 店主經營廿餘年, 志誠退
休, 開價卅六萬九千元, 樓上有四睡房, 可居
住或出租。
▲西餐館在雲東區街角, 店主因事急賣開價
九萬三。

忠物詳生免房
誠業細意費屋
服管解投估買
務理答資價賣



王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
公司: 438-1455
住宅: 254-2597

餐館、咖啡室急賣
▲高樓林林心旺街, 四十位咖啡室, 有六
年長租, 月租八百五十元起, 生意日營約
五百, 有廣大停車場, 鐵價五萬九千元。
▲CHILLIWACK市中心五角旺
地, 豪華九十位唐餐館, 面積約二千
六百尺, 廚房設備一流, 有烈酒牌, 生
意年營約廿九萬元, 六年批約, 另有浮
批, 月租三千三百元, 價十四萬九千元。(面
議詳情)
果舖生意商業樓入息屋
▲休拿拿士威中區果舖, 生意日營七百餘
元, 另有啤酒收入, 價三萬九千元。
▲西區十六街果舖, 生意日營約五百, 架接
新舖, 價三萬九千元。
▲二埠京士威果舖, 生意日營八百餘, 價四
萬餘, 實業一廳三房可一并出售, 另價廿三
萬五。
▲華埠內舖, 七萬九千元。
▲西區南舖新商業樓, 街角地段, 年入約四
萬, 價七十五萬。
▲貨倉, 近華埠, 價廿八萬九千元。
▲十五街近六路六單房入息屋, 月入千多
元, 需約六萬元首期, 降價十二萬餘。
▲列治文四街三睡房平房, 廿六年新 60
X 130尺, 現月租六百五十元, 只需約
三萬元首期, 價十萬九千元。
▲西區鄰近D.C.高尚住宅區, 兩睡房, 土
庫另有浴室睡房, 50 X 133尺街角大
辣, 廿三萬。



達新實業燕梳公司
DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.
4510 VICTORIA DRIVE VAN. C.B. (域多利夾項士威)

公司電話: 879-6331 RES. 437-1714

437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No. 2204

DAVID TAM 譚清華
▲代理ICBC
●汽車保險
換領車牌●轉換燕梳
▲代理各大保險公司
房屋物業●生意燕梳
▲忠誠服務●價錢相宜
店側停車●無須久候
▲詳細解答●保險問題
▲請電譚君●或司徒太



GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN. B.C.

謝大鈞 電話: 278-2994 270-1971

GARY TSE 或 683-4618

售急
▲本坡北區商業區, 鄰近麥當奴及MID-
DLE CATER商場, 舖位二間, 另後有二貨
倉, 樓上四睡房住宅, 有部份十三厘半按揭, 開
價卅萬餘。
▲西區鄰近購物中心旺區, 日做約六百元
長批, 器具設備佳, 開價十萬零六千, 請還價。
▲1700商業地, 鄰近高尚住宅區, 無競爭, 開
價廿六萬五千。
餐館果舖商業盤
▲一六六號東二街柏文地卅三乘一二
二, 五大睡房, 兩套浴室, 內部翻新好
用, 人見人愛, 開價十一萬九千元。請還價。
▲華埠近亞街七五號新 TOWN
HOUSE, 兩睡房, 兩廁, 則設計新穎,
有天窗, 開價九萬九千元。
▲雲東區多利街大單邊果舖, 地點好,
設備優良, 有鮮花及紅花, 銷路甚大,
樓上四大睡房, 開價三十三萬九千元。
▲西區果舖日做約三百八十八元, 業
主轉業急售, 請快還價。
▲一MILLILY街, 兩睡房土庫, 土
庫內, 每月入息八百餘元, 急售八萬餘。
新屋二間(可用舊屋交換)
▲五十四街近三睡房, 有窗開價十七萬九。
▲九六號五十七街近非沙, 三睡房土庫完成
廚房浴室廁所, 十八萬九千元。
▲SUDBURY一幢一年新屋, 可接銀期六萬元
十三厘半, 業主離埠急售。
▲亞柏文一組, 六年新, 一睡房, 七街東近非
沙, 開價六萬餘。

鍾天賜 876-4575

柏文出售:

▲八十二組三層式柏文, 十三年新,
位於盤尼比區近京士威, 佔地
五萬五千呎, 平均每單位取價
僅四萬二千七百, 可接充一百
六十萬銀期十二厘, 投資好機會
(西區地王 DENMAN 夾 ROBSON
街角商業樓: 樓上八單位柏文,
樓下四間舖, 舖面六十二呎,
取價八十二萬元。
商業樓出讓:
(三) 三間商業舖在 POWELL 街夾
VICTORIA DRIVE, 價十
六萬五千元。
(四) 西區高尚商業中心, 在 GRA-
NVILLE 夾七十街, 五十呎
乘九十八呎地 (STRATA-
TITLE) 僅出售地下一層,
五年新, 兩間商業舖位及一間
醫生樓共三千五百呎面積, 價
廿九萬元, 接充十二萬銀期,
十厘二五利息, 投資好機會。

伍澤森 327-7842

(一) 中型超級市場, 三千平方呎,
十餘泊車位, 上等設備, 每年
生意四十餘萬, 業主經營十年
志在退休, 平賣七萬五另點
貨, 銀期價錢可商量, 誠投資
良機, 切勿錯過。
(二) 新屋一連兩間, 一千四百餘平
方呎, 熱水暖氣, 鉛板牆身,
在 1400 RENFREW ST.
週末二至四時開放。
(三) 工業區小型咖啡店, 五天半營
業, 日做百五十元, 只開售一
萬二千元, 急售。
徐松齡 263-9854
商業旺舖標準地, 樓上兩睡房柏
文一組, 開價廿萬餘元。

ALEX YUEN 阮廷榮

254-7333

▲新屋減價急售, 正層三睡房,
千三百餘呎, 33X150地, 現
只開價十四萬九, 勿失良機。
▲雲東區, 半年新觀屋, 標準
地段, 正層千三百, 有三睡房,
另土庫完成, 可幫你供屋。
▲東區, 四睡房, 二套浴室衛
生設備, 內部重新裝修, 開價
八萬九千元。
▲另有廉價屋出售, 請來電垂詢
▲雜貨店仔舖, 地點佳, 生意好,
平租開價三萬九。
▲近華埠雜貨店, 售二萬三千。

伍黃秀英 733-5743
▲雜貨店急賣, 舖夾四十一街門口有
巴士站, 舖面一千八百餘呎, 六年
租期, 開價三萬九千元, 貨品約值二
萬五千。四萬元分期付款, 只收十
四厘利率。有意請電
687-8899 伍黃秀英洽。



ALEX T. C. YUEN 阮廷榮

254-7333

阮廷榮現加入本公司為僑
衆服務。阮君畢業於卑詩大學,
居本市多年, 對本地地產情況熟
悉, 各僑胞如有房屋買賣委託,
阮君自當竭誠服務。
▲雲東區, 三睡房, 千餘呎, 標
準地, 十一萬九。
▲東廿一街, 八年新觀屋三睡房土
庫完成, 十七萬餘, 有價議。
▲炸魚快餐外賣店生意, 三萬五。
▲市內煤氣鎮服裝精品店生意, 租
批, 取價四萬九千元。
▲3282 E. 45 AVE. 四睡房闊大
屋 50X109 地, 月入八百元。
取價十一萬七。

SUCCESS REALTY LTD.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處電話: 687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間: 星期一至星期五:
九時至五時半 星期六: 九時半至一時

馮沾
(Jim Fong)

公司: 736-3831
住家: 733-4736

或 687-7711 PAGER 410 (24小時)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

代理買賣一切地產
物業, 免費估價。



特價急賣
▲611 PRIOR ST. 上下合法
房屋, 八萬九千元。銀期供業主。
▲東區十四年新三睡房, 新地盤, 土庫完成
已租出, 地大 48 X 130, 特供十一厘
息按揭, 機會難逢, 特價出售。
▲東區三睡房, 土庫完成三睡房, 浴室, 地
50 X 230, 價三萬餘。
▲21 WEST GOULD AVE. 六年
新, 三睡房, 客廳, 主人房有廁所。土庫有
三睡房, 浴室, 廳等請快還價。
▲新石炭層分層出售, 由七萬至九萬, 利
息十五厘。
▲廿五年上下房屋, 三組收入, 平價出售

生意
▲西區四街 COFFEE SHOP, 日做四
百, 開價五萬七千九百。
▲位於 GRANVILLE 夾 BROADWAY
西人珠寶鐘錶修理店, 生意好, 年老退休, 十
萬多(連貨在內)。
▲西人雜貨市場, 獨一無二, 無競爭, 日做一
千五百, 業主退休, 低價出售, 機會難逢。
▲裝修華麗中西餐館, 位於大商場內, 八十至
一百座位, 二十多萬。

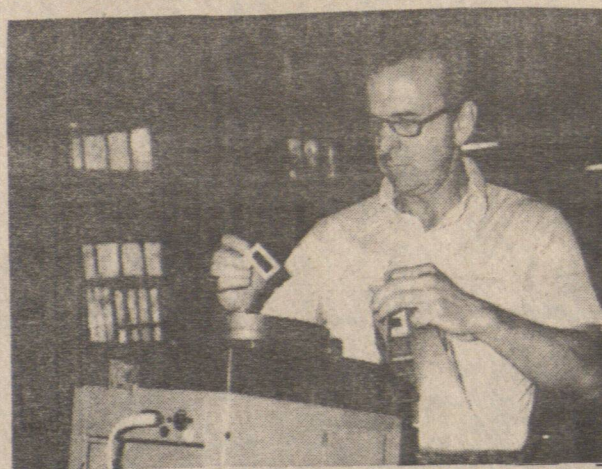
柏文樓
▲東區十一年新八組柏文, 有陽台, 四十多萬
▲東區四十一組, 十二年新, 一百九十八萬。
▲東區四十五組石炭大廈, 一百七十萬。
▲東區十二年新八十二組, 三百八十萬。
▲西區二十四組, 九十二萬。
▲西區三十四組, 一百四十萬。
房屋
▲東區新屋, 地點適中, 價錢相宜。
▲西區高尚住宅, 四房, 宏大客廳, 山及海風
景, 三廁浴室, 土庫完成, 地大, 環境優美,
四十八萬九千元。
▲西區百萬富翁住宅區, 五房, 兩客廳, 地
100 X 339, 游泳池, 五十九萬八千元。
▲西區四房新四房, 兩廁, 二千九百呎, 土庫
完成, 三十二萬五千元。
▲西區 OAKRIDGE 五房華麗大屋, 三
十八萬九千元。
▲西區 7668 CAMBIE ST. 雙邊
房屋, 地大, 一睡房土庫完成, 三十五萬九千元。
商業樓
▲4138 喜士定東街, 有雜貨淨收入, 開價
二十多萬。
▲八年新磚樓, 兩睡房, 兩組柏文及高大土庫
3391-3395 KINGSWAY。
▲西區, GRANVILLE ST. 一年新
磚樓, 兩睡房, 七十九萬, 分期付款業主。
▲興旺商業區, 兩睡房, 租客自付費用, 二十
七萬五千。
▲華埠醫生樓, 位於商業中心, 四十七萬。
▲旺街商業地, 九十九萬, 一百一十五萬九
▲二埠新三層磚樓, 六個舖位, 政府及律師租
客, 兩臥地, 二百九十萬。
▲西區, WEST BROADWAY, 兩
位及四柏文, 四十九萬。

美國藥理學家訪華團 在山東醫學院

不久前美國藥理學家訪華團一行在山東醫學院(原齊魯大學醫學院)參觀訪問,並舉行學術報告會,討論會共二十多次。通過這次交流活動,增進了中美兩國醫學界的交往,促進了兩國人民間的友好情誼。



代表團團長美籍學者黃琪章教授(中),助理教授,台籍同胞陳香津(左,女)和山東醫學院教授,齊大藥學院老校友張匯泉(右)一起聽取中美學者的學術報告。



美國路易維爾大學醫學院藥理學教組主任瓦德爾教授在發言中用幻燈片講述美國最近癌症治療情況。



山東醫學院副教授江森與美國朋友威廉斯博士交談。



座落在福州五一大街的福日電視有限公司外景



圖為日本方面的技師新島先生正在指導中國工人進行基板調試

福日電視有限公司

正式投產



成批即將出廠的電視機,經過老化后正在對其性能進行檢驗。

福建省與日本電器行業合資經營的第一家企業——「福建一日立電視有限公司」於今年六月份在福州正式開工投產。

該廠已投產的彩色和黑白兩條裝配線,今年計劃生產十二吋黑白電視機九萬台,十四吋和二十吋彩色電視機各二萬台,根據合同,今年底至明年年初再安裝另一條彩色生產線,預計到一九八三年生產設備能力可達三十八萬八台,產品銷售,開始分別由雙方承擔,逐步過渡到以外銷為主;元器件自送率三年內達到百分之五十。

新聲戲院

Sun Sing Theatre
一五〇喜市定東街 辦公電話
逢星期一換片 682-0724
每日下午一時半開始放映

放映日期:由二月廿二日至二月廿八日止

功夫皇帝

(原野三重唱)
爭奪王位,各施奇謀,情節新穎
佈景豪華,歷史打鬥鉅片
狄龍 譚詠麟 陳國權 領銜主演
龍思良 成星明 唱
難忘的一天
描寫一個礦工的生死搏鬥,血淚故事鉅片
秦祥林 林青霞 領銜主演

中國參茸藥材有限公司

專營:
地道藥材 正高麗參
花旗洋參 中藥配方
各國成藥 海味什貨
種類繁多 代客煎藥
免費代寄 各地郵包
各類貨品 直接進口
零沽批發
無任歡迎 價錢相宜 招呼週到
由歷代祖傳藥師先生主理
地址:加拿大溫哥華士定東街二百八十九號
(即邱氏醫院對面)
289 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1P2
電話:(604)682-1113

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP
166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

木造傢俬 美觀耐用
定做款式 合晒心意
檯凳床椅 酒櫃架仔
廚房木櫃 鋪頭櫃面
價錢廉宜 保君滿意
現售定造 一律歡迎

(逢星期四休息一天)
地址:雲哥華士定東街一六六號
電話:689-9727
689-5825

平靚日本細車出售

79-B210	S/W	35K呎,自動波	\$4450
78-HONDA	S/W	20K呎,自動波	\$3800
77-HONDA		35K呎,自動波	\$3600
77-B210		35K呎,自動波	\$2950
76-B210		50K呎,自動波	\$3250
76-ACADIAN		45K呎,自動波	\$2800
75-COROLLA		35K呎,自動波	\$3500
74-710		50K呎,自動波	\$2450
74-B210		70K呎,自動波	\$2250
74-SR5		60K呎,自動波	\$2450
73-VOLVO 164E		冷氣,自動波	\$4500
73-240Z		80K呎,自動波	\$4500

專營日本新舊細車,歡迎比較試車。
平靚好
KEN 關 939-8586
STEVE 羅 941-7787
GEORGE 彭 687-5171

贈送全新音響器材一套
以上各車輛皆由經驗技師檢查妥當
保君滿意 D.5894 電話:875-1514

the Broadway

BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY VANCOUVER, B.C.

蘭香閣大餐廳

四大優點:
香港名師主理
西餐手廚一級
設計巧奪天工
裝飾別出心裁
三大特色:
景色怡人
音色醉人
餐色可人
七天營業

電話:873-4855

黃氏酒家 WONG'S WOK

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1570 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜 名廚主理
壽筵喜酌 晚飯宵夜
游水海鮮 服務週到
巧手燒烤 歡迎外賣
中午特別快餐,後面寬大車場
週末假期上午十時至下午四時名茶美點
七天營業
上午十一時至晚上十一時

你想寄禮物回鄉嗎?

本公司可以替你辦理,手續簡便,在本埠付款,在國內取貨,取貨地點可近在廣州或遠在北京,免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多國名廠電視機,收音音機,雪櫃,洗衣機,電單車,衣車,風扇,單車,水泥磚等。
國內取貨,地點經已增加,韶關,湛江,韶興,山東,成都,哈爾濱等,鳳凰牌,永久牌單車經已有貨。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號
(604)872-3955

天寶旅行社

PAN PACIFIC TRAVEL
天寶代安排 旅程更愉快

- 專營:移民、旅遊、探親、回港、台、星馬菲之特價機票
- 代訂:國內外航機機票、酒店、火車、汽車
- 安排:陸地拉斯維加斯、李維、迪士尼樂園及東西岸各地旅遊
- 來回夏威夷機票\$339,連酒店、汽車租賃,接送只付\$495
- 多倫多機票\$117
- 特別賣款:溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709
- 來回由\$1062起
- 中國旅遊探親團

華人領隊,費用每人\$2,850起免費代辦前往中國旅遊簽證
行程:經香港過廣州、桂林、杭州、無錫、蘇州、長江三峽、南京、西安、上海、北京各地名勝古蹟
出發日期:一九八二年三月廿日、四月廿九日、七月九日、九月七日、九月廿六日、十月三十一日 以克爾、及平預訂
地址:片打東街一六六號 電話:688-8321
Watts Line (800) 663-1188

怡園

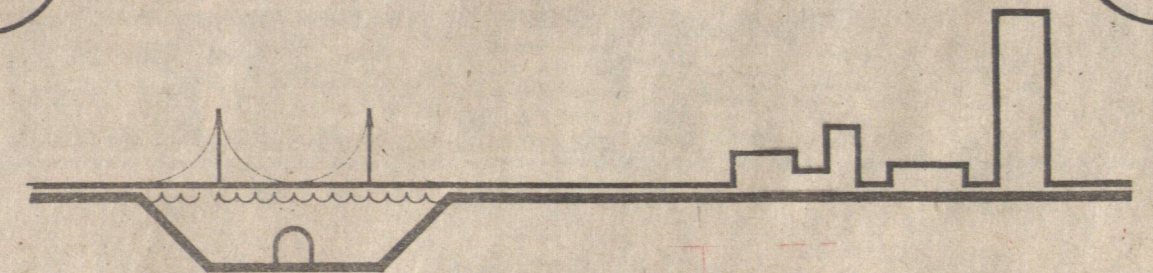
the EXCELSIOR Restaurant

4544 W. 10th AVE. TEL. 228-1181
228-1182

逢星期六、星期日
及公眾假期
由上午十時至下午三時
增設茶市

正宗粵菜
法國名餐
北京烤鴨
游水龍蝦
喜慶宴會
豐儉隨意
花園餐廳
音樂舞池
服務週到
歡迎光臨

每星期七天營業上午十一時至午夜十二時



建 | 力 | 創
築 | 學 | 則

CORENG CONSTRUCTION CO. CORPORATION
305-145 KEEFER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1X3 TEL. (604) 687-1054

國 易 工 程

我們在前面的地方轉左，到加陵，然後才直向加陵公路直向南前進。」

貝加地對地名不大熟悉，所以聽得

了煩瑣。他伸出一隻手，向司馬洛招了一表示叫他把他地圖拿來。高陵把他地圖遞給珍玲接過來，替他打開了，放在膝上

貝加地過那副黑眼鏡，細細地看圖：「他的意思是在這裏轉左嗎？」他珍玲答：

「顯然是的。」珍玲露說：「因為唯一可以轉的地方！」

「經過這裏——」噓，這是一座石山有公路的。」貝加地叫起來：「我們的難道會飛過去嗎？」

「我們飛過去沒有路。」司馬洛說：「知道有一條小路可以過去的，我們的車可經過這條小路！」

「我認爲你瘋了！」貝加地用手指那地圖：「那麼這條河呢？難道你的車游泳嗎？」走那個方向，在到達加陵那之前，是還得經過一條小河。

「這是地先生。」司馬洛沒好氣地回答應過把你送到馬哈爾，我們就會把你送給馬哈爾，所以，你最好閉上嘴巴。」

貝加地瞪了他一眼，低聲咕嚕：

「珍玲爲把地圖拿到自己的面前，細細地看看，然後才招起來，交給高陵，高陵它在雜物櫃裏收好了。」

貝加地按了按的按鈕，玻璃玻璃便

(39)

「你可有注意到他正在幹甚麼嗎？」
「你馬路搖頭：『正像他聽不見我們聽得見我們說話嗎？』」
「他在用無線電和一些人聯絡。」
「昨天我已注意到他了。」司馬洛波問道。
「我不知道。」司馬洛說：「但似有些事情不用着我們管的，正如貝加地，我們的責任是把他送到馬哈爾吧了。」
「他用無線電和誰聯絡，和我們有什麼關係，總之以肯定的」點說，他決通知對方來找我們的，是嗎？」
「我知道，我知道。」高凌吶的說：「但我——我還是很放心！這件事有點不對！這個傢伙假扮貝加地，又用無線電不知道在幹甚麼。」
「也許貝加地祇是想我們把這個人送目的地。」司馬洛說：「如果是這樣，你就送他去好了，反正又不會減價！」
貝加地開始對無線電中講話了，因為那玻璃從中隔着，他們一句也聽不到。貝加地本來當然是打算講給司馬洛聽見，他回來的，但是既然已經給司馬洛聽見，他沒有必要再守秘密，索性公然取出來了。
高凌仍然不大放心地瞥着貝加地，也沒有甚麼辦法的。後來，貝加地把無線電收起來了，按掣使玻璃降下。他們在沉默繼續前進着。途中，司馬洛被打破過一次。

879-1092
Dogwood Realty

紙餐帖喜印專

請電六八五-八九四一

徵求男友

女兩廿六和廿八歲，樣貌端正，身體健康，是香港合法居民，徵求四十歲以下男士，有事業基礎，無不良嗜好，先友後婚。來信具實及相片。陳太 843 E GEORGIA ST. VAN. B.C. V6A 2A4

亞省埠仔請經驗廚

廚師西廚，薪優伙食佳。每晚七至九時自費電話：403-545-3890 與鄭先生洽。

埠仔請經驗中西廚

月薪一千六百，包吃住。有意者自費電話：112-782-1557

餐館請經驗西廚

下午及晚班，有意者請到 1101 ROBSON 街面洽。電話：681-0641

招請熟手車衣女工

須有兩年或以上工廠車衣經驗，車衣速度及製品質高，薪金優厚，另有公司福利，長期可靠工作。請由上午十時至六時，星期一至六，電：731-1515 或到 1675 W. 2nd Ave 面洽。

請炸鑊、打雜

沙省四人，請炸鑊、打雜數名，有經驗或無經驗，而有上进心青年，薪高包食宿。有意者請自費電話：306-1764 11500 接洽

請熟手粵菜砧板

一名，薪優，有意者請電：253-1431 王洽

宜中西廚一名

年齡不分，有意者請自費電話：788-1277

北本拿比土庫出租

合辦人，市中心工作者，或非沙大學學生，直達快車交通方便。電話：420-1409 99 六時後

新樓招租

4347-49 MAIN ST 新樓兩層，每層一千七百呎，位於維多利亞街，適合唐人街，餐館，醫生樓，律師樓，或寫字樓，有意者請與利迪接洽。電話：325-1704

新屋樓下出租

一房一廳，廚房浴室，雪櫃，交通便，近多利火五十五街，環境優美。晚上六時後電：325-1704

全間屋出租

樓上二睡房，樓下三睡房，爐頭雪櫃，近士嘉堡十七街。可即入住。電話：879-1541

樓上全層出租

二房一廳，獨立門戶，包電火，十三街火乃。日間電：681-1103 8 夜間電：325-1012 3

有屋出租

兩房一廳，廿九街近沙，爐頭雪櫃齊，交通方便。電話：736-1146 六

樓下出租

一房一廳，各樣設備齊，合清潔男女或仕女。三五五-二八四。近乃街十五街。二八〇元。電話：732-1603

華埠住家房出租

樓上大小房，包電火暖氣，詳情請電：二五三-一三八四 六 三二一-一五〇〇〇

土庫一房一廳分租

BOUNDARY 夾四十五街，全新裝修，廚房浴室，獨立門戶，合清潔單身男女。電話：433-1156 5

土庫出租

一房，廚房齊，包電火暖氣，獨立門戶，非沙夾街，交通方便，適夫婦或學生。電話：八七四-六八〇二

土庫出租

兩房，廚房齊，獨立門戶，出入方便。近士嘉堡十六號車站，交通方便。電話：四三三-一六三四 四

土庫出租

近中小學，三房一廳，新裝修，東區，獨立門戶，爐頭雪櫃齊。下午五時電：437-1985 9

華埠新屋出租

位於片打東街四百號，新落成二或三睡房，客廳飯廳地，雪櫃爐頭齊，另托兒所，公共遊樂場及停車場。落成一區，環境幽靜。月租八百元。兩睡房減租。電話：254-1167 4 李先生接洽。

新屋樓下出租

兩睡房一廳，廚房爐頭齊，近四十九街夾多利，交通方便，獨立門戶。電話：二五三-一七七五

新屋樓下出租

光猛一房，廚房齊，包水電，東二九街夾士嘉堡，合單身或兩人共租。電話：八七六-一二九八

新屋樓下出租

兩房一廳，獨立廚房廁所，廿八街夾多利，適合小家庭居住。電話：438-5040

強美保險公司

KAMI INSURANCE AGENCIES LTD
130 WEST GEORGIA ST
VANCOUVER B.C.
電話：689-5264

房屋樓宇 汽車保險 各行生意
價錢相宜 服務妥當 歡迎垂詢

請與黃先生洽商

樓下出租

一房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街十五街。二八〇元。電話：732-1603

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

樓下出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

新屋樓下出租

一房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街十五街。二八〇元。電話：732-1603

樓上一房一廳出租

廚房，浴室，四房，近十八街，近乃街夾士嘉堡。電話：八七三-二七四九 晚上五時後。

新屋樓上出租

北溫哥華，三房一廳兩廁，雪櫃，爐頭齊，獨立門戶。電話：987-1804 5

溫哥華市吉屋招租

全新豪華屋，各千二尺，三房二廳二廁，一流用具。一週租七百九十五，一週八百五十。西區 S. B. K. S. S. 三睡房，租七百九十五。以上請電黃先生 266-1868 9 或 738-1720 3

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

新屋樓上樓下出租

近多利。交通方便。有意者請電：325-1932 8

樓上單人房出租

有傢俱 800 E. LAMBERT ST. 電話：255-1419 9

貨倉出租

二千至五千五百平方呎。每呎三元五角。包物業稅，暖氣及保險費。適合貨倉及小型工廠。電話：255-1862 5 與金君洽或麥太接洽

土庫出租

兩房一廳，月租四百六十元，烈治文山近第一公路。電話：271-1519 1

觀樓下全層出租

兩房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

有屋出租

全間屋，兩房一廳，爐頭齊，近乃街十五街。電話：二五五-一七九三二

土庫出租

二房一廳，爐頭齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

樓下出租三月份起

一房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

新屋單人房出租

十八街夾士嘉堡。適合不抽煙，女性，近學校。電話：876-1255 7

寫字樓廉租

華埠大細寫字樓分租，適合各類行業，前舖後居亦可。電話：254-8616 或 688-3261

收買加美一元白銀

每個可給七元以上。電話：324-1673 2 或 438-1571 6 與潘洽

土庫出租

二房一廳，廚房齊，獨立門戶，近乃街夾士嘉堡。電話：438-1487 9

謝

原配(周氏) 未亡人 周氏 長子 周子明 次子 周子明 三子 周子明 四子 周子明 五子 周子明 六子 周子明 七子 周子明 八子 周子明 九子 周子明 十子 周子明 十一子 周子明 十二子 周子明 十三子 周子明 十四子 周子明 十五子 周子明 十六子 周子明 十七子 周子明 十八子 周子明 十九子 周子明 二十子 周子明 二十一子 周子明 二十二子 周子明 二十三子 周子明 二十四子 周子明 二十五子 周子明 二十六子 周子明 二十七子 周子明 二十八子 周子明 二十九子 周子明 三十子 周子明 三十一子 周子明 三十二子 周子明 三十三子 周子明 三十四子 周子明 三十五子 周子明 三十六子 周子明 三十七子 周子明 三十八子 周子明 三十九子 周子明 四十子 周子明 四十一子 周子明 四十二子 周子明 四十三子 周子明 四十四子 周子明 四十五子 周子明 四十六子 周子明 四十七子 周子明 四十八子 周子明 四十九子 周子明 五十子 周子明 五十一子 周子明 五十二子 周子明 五十三子 周子明 五十四子 周子明 五十五子 周子明 五十六子 周子明 五十七子 周子明 五十八子 周子明 五十九子 周子明 六十子 周子明 六十一子 周子明 六十二子 周子明 六十三子 周子明 六十四子 周子明 六十五子 周子明 六十六子 周子明 六十七子 周子明 六十八子 周子明 六十九子 周子明 七十子 周子明 七十一子 周子明 七十二子 周子明 七十三子 周子明 七十四子 周子明 七十五子 周子明 七十六子 周子明 七十七子 周子明 七十八子 周子明 七十九子 周子明 八十子 周子明 八十一子 周子明 八十二子 周子明 八十三子 周子明 八十四子 周子明 八十五子 周子明 八十六子 周子明 八十七子 周子明 八十八子 周子明 八十九子 周子明 九十子 周子明 九十一子 周子明 九十二子 周子明 九十三子 周子明 九十四子 周子明 九十五子 周子明 九十六子 周子明 九十七子 周子明 九十八子 周子明 九十九子 周子明 一百子 周子明 一百一子 周子明 一百二子 周子明 一百三子 周子明 一百四子 周子明 一百五子 周子明 一百六子 周子明 一百七子 周子明 一百八子 周子明 一百九子 周子明 二百子 周子明 二百一子 周子明 二百二子 周子明 二百三子 周子明 二百四子 周子明 二百五子 周子明 二百六子 周子明 二百七子 周子明 二百八子 周子明 二百九子 周子明 三百子 周子明 三百一子 周子明 三百二子 周子明 三百三子 周子明 三百四子 周子明 三百五子 周子明 三百六子 周子明 三百七子 周子明 三百八子 周子明 三百九子 周子明 四百子 周子明 四百一子 周子明 四百二子 周子明 四百三子 周子明 四百四子 周子明 四百五子 周子明 四百六子 周子明 四百七子 周子明 四百八子 周子明 四百九子 周子明 五百子 周子明 五百一子 周子明 五百二子 周子明 五百三子 周子明 五百四子 周子明 五百五子 周子明 五百六子 周子明 五百七子 周子明 五百八子 周子明 五百九子 周子明 六百子 周子明 六百一子 周子明 六百二子 周子明 六百三子 周子明 六百四子 周子明 六百五子 周子明 六百六子 周子明 六百七子 周子明 六百八子 周子明 六百九子 周子明 七百子 周子明 七百一子 周子明 七百二子 周子明 七百三子 周子明 七百四子 周子明 七百五子 周子明 七百六子 周子明 七百七子 周子明 七百八子 周子明 七百九子 周子明 八百子 周子明 八百一子 周子明 八百二子 周子明 八百三子 周子明 八百四子 周子明 八百五子 周子明 八百六子 周子明 八百七子 周子明 八百八子 周子明 八百九子 周子明 九百子 周子明 九百一子 周子明 九百二子 周子明 九百三子 周子明 九百四子 周子明 九百五子 周子明 九百六子 周子明 九百七子 周子明 九百八子 周子明 九百九子 周子明 一千子 周子明 一千一子 周子明 一千二子 周子明 一千三子 周子明 一千四子 周子明 一千五子 周子明 一千六子 周子明 一千七子 周子明 一千八子 周子明 一千九子 周子明 二千子 周子明 二千一子 周子明 二千二子 周子明 二千三子 周子明 二千四子 周子明 二千五子 周子明 二千六子 周子明 二千七子 周子明 二千八子 周子明 二千九子 周子明 三千子 周子明 三千一子 周子明 三千二子 周子明 三千三子 周子明 三千四子 周子明 三千五子 周子明 三千六子 周子明 三千七子 周子明 三千八子 周子明 三千九子 周子明 四千子 周子明 四千一子 周子明 四千二子 周子明 四千三子 周子明 四千四子 周子明 四千五子 周子明 四千六子 周子明 四千七子 周子明 四千八子 周子明 四千九子 周子明 五千子 周子明 五千一子 周子明 五千二子 周子明 五千三子 周子明 五千四子 周子明 五千五子 周子明 五千六子 周子明 五千七子 周子明 五千八子 周子明 五千九子 周子明 六千子 周子明 六千一子 周子明 六千二子 周子明 六千三子 周子明 六千四子 周子明 六千五子 周子明 六千六子 周子明 六千七子 周子明 六千八子 周子明 六千九子 周子明 七千子 周子明 七千一子 周子明 七千二子 周子明 七千三子 周子明 七千四子 周子明 七千五子 周子明 七千六子 周子明 七千七子 周子明 七千八子 周子明 七千九子 周子明 八千子 周子明 八千一子 周子明 八千二子 周子明 八千三子 周子明 八千四子 周子明 八千五子 周子明 八千六子 周子明 八千七子 周子明 八千八子 周子明 八千九子 周子明 九千子 周子明 九千一子 周子明 九千二子 周子明 九千三子 周子明 九千四子 周子明 九千五子 周子明 九千六子 周子明 九千七子 周子明 九千八子 周子明 九千九子 周子明 一萬子 周子明 一萬一子 周子明 一萬二子 周子明 一萬三子 周子明 一萬四子 周子明 一萬五子 周子明 一萬六子 周子明 一萬七子 周子明 一萬八子 周子明 一萬九子 周子明 二萬子 周子明 二萬一子 周子明 二萬二子 周子明 二萬三子 周子明 二萬四子 周子明 二萬五子 周子明 二萬六子 周子明 二萬七子 周子明 二萬八子 周子明 二萬九子 周子明 三萬子 周子明 三萬一子 周子明 三萬二子 周子明 三萬三子 周子明 三萬四子 周子明 三萬五子 周子明 三萬六子 周子明 三萬七子 周子明 三萬八子 周子明 三萬九子 周子明 四萬子 周子明 四萬一子 周子明 四萬二子 周子明 四萬三子 周子明 四萬四子 周子明 四萬五子 周子明 四萬六子 周子明 四萬七子 周子明 四萬八子 周子明 四萬九子 周子明 五萬子 周子明 五萬一子 周子明 五萬二子 周子明 五萬三子 周子明 五萬四子 周子明 五萬五子 周子明 五萬六子 周子明 五萬七子 周子明 五萬八子 周子明 五萬九子 周子明 六萬子 周子明 六萬一子 周子明 六萬二子 周子明 六萬三子 周子明 六萬四子 周子明 六萬五子 周子明 六萬六子 周子明 六萬七子 周子明 六萬八子 周子明 六萬九子 周子明 七萬子 周子明 七萬一子 周子明 七萬二子 周子明 七萬三子 周子明 七萬四子 周子明 七萬五子 周子明 七萬六子 周子明 七萬七子 周子明 七萬八子 周子明 七萬九子 周子明 八萬子 周子明 八萬一子 周子明 八萬二子 周子明 八萬三子 周子明 八萬四子 周子明 八萬五子 周子明 八萬六子 周子明 八萬七子 周子明 八萬八子 周子明 八萬九子 周子明 九萬子 周子明 九萬一子 周子明 九萬二子 周子明 九萬三子 周子明 九萬四子 周子明 九萬五子 周子明 九萬六子 周子明 九萬七子 周子明 九萬八子 周子明 九萬九子 周子明 十萬子 周子明 十萬一子 周子明 十萬二子 周子明 十萬三子 周子明 十萬四子 周子明 十萬五子 周子明 十萬六子 周子明 十萬七子 周子明 十萬八子 周子明 十萬九子 周子明 十一萬子 周子明 十一萬一子 周子明 十一萬二子 周子明 十一萬三子 周子明 十一萬四子 周子明 十一萬五子 周子明 十一萬六子 周子明 十一萬七子 周子明 十一萬八子 周子明 十一萬九子 周子明 十二萬子 周子明 十二萬一子 周子明 十二萬二子 周子明 十二萬三子 周子明 十二萬四子 周子明 十二萬五子 周子明 十二萬六子 周子明 十二萬七子 周子明 十二萬八子 周子明 十二萬九子 周子明 十三萬子 周子明 十三萬一子 周子明 十三萬二子 周子明 十三萬三子 周子明 十三萬四子 周子明 十三萬五子 周子明 十三萬六子 周子明 十三萬七子 周子明 十三萬八子 周子明 十三萬九子 周子明 十四萬子 周子明 十四萬一子 周子明 十四萬二子 周子明 十四萬三子 周子明 十四萬四子 周子明 十四萬五子 周子明 十四萬六子 周子明 十四萬七子 周子明 十四萬八子 周子明 十四萬九子 周子明 十五萬子 周子明 十五萬一子 周子明 十五萬二子 周子明 十五萬三子 周子明 十五萬四子 周子明 十五萬五子 周子明 十五萬六子 周子明 十五萬七子 周子明 十五萬八子 周子明 十五萬九子 周子明 十六萬子 周子明 十六萬一子 周子明 十六萬二子 周子明 十六萬三子 周子明 十六萬四子 周子明 十六萬五子 周子明 十六萬六子 周子明 十六萬七子 周子明 十六萬八子 周子明 十六萬九子 周子明 十七萬子 周子明 十七萬一子 周子明 十七萬二子 周子明 十七萬三子 周子明 十七萬四子 周子明 十七萬五子 周子明 十七萬六子 周子明 十七萬七子 周子明 十七萬八子 周子明 十七萬九子 周子明 十八萬子 周子明 十八萬一子 周子明 十八萬二子 周子明 十八萬三子 周子明 十八萬四子 周子明 十八萬五子 周子明 十八萬六子 周子明 十八萬七子 周子明 十八萬八子 周子明 十八萬九子 周子明 十九萬子 周子明 十九萬一子 周子明 十九萬二子 周子明 十九萬三子 周子明 十九萬四子 周子明 十九萬五子 周子明 十九萬六子 周子明 十九萬七子 周子明 十九萬八子 周子明 十九萬九子 周子明 二十萬子 周子明 二十萬一子 周子明 二十萬二子 周子明 二十萬三子 周子明 二十萬四子 周子明 二十萬五子 周子明 二十萬六子 周子明 二十萬七子 周子明 二十萬八子 周子明 二十萬九子 周子明 二十一萬子 周子明 二十一萬一子 周子明 二十一萬二子 周子明 二十一萬三子 周子明 二十一萬四子 周子明 二十一萬五子 周子明 二十一萬六子 周子明 二十一萬七子 周子明 二十一萬八子 周子明 二十一萬九子 周子明 二十二萬子 周子明 二十二萬一子 周子明 二十二萬二子 周子明 二十二萬三子 周子明 二十二萬四子 周子明 二十二萬五子 周子明 二十二萬六子 周子明 二十二萬七子 周子明 二十二萬八子 周子明 二十二萬九子 周子明 二十三萬子 周子明 二十三萬一子 周子明 二十三萬二子 周子明 二十三萬三子 周子明 二十三萬四子 周子明 二十三萬五子 周子明 二十三萬六子 周子明 二十三萬七子 周子明 二十三萬八子 周子明 二十三萬九子 周子明 二十四萬子 周子明 二十四萬一子 周子明 二十四萬二子 周子明 二十四萬三子 周子明 二十四萬四子 周子明 二十四萬五子 周子明 二十四萬六子 周子明 二十四萬七子 周子明 二十四萬八子 周子明 二十四萬九子 周子明 二十五萬子 周子明 二十五萬一子 周子明 二十五萬二子 周子明 二十五萬三子 周子明 二十五萬四子 周子明 二十五萬五子 周子明 二十五萬六子 周子明 二十五萬七子 周子明 二十五萬八子 周子明 二十五萬九子 周子明 二十六萬子 周子明 二十六萬一子 周子明 二十六萬二子 周子明 二十六萬三子 周子明 二十六萬四子 周子明 二十六萬五子 周子明 二十六萬六子 周子明 二十六萬七子 周子明 二十六萬八子 周子明 二十六萬九子 周子明 二十七萬子 周子明 二十七萬一子 周子明 二十七萬二子 周子明 二十七萬三子 周子明 二十七萬四子 周子明 二十七萬五子 周子明 二十七萬六子 周子明 二十七萬七子 周子明 二十七萬八子 周子明 二十七萬九子 周子明 二十八萬子 周子明 二十八萬一子 周子明 二十八萬二子 周子明 二十八萬三子 周子明 二十八萬四子 周子明 二十八萬五子 周子明 二十八萬六子 周子明 二十八萬七子 周子明 二十八萬八子 周子明 二十八萬九子 周子明 二十九萬子 周子明 二十九萬一子 周子明 二十九萬二子 周子明 二十九萬三子 周子明 二十九萬四子 周子明 二十九萬五子 周子明 二十九萬六子 周子明 二十九萬七子 周子明 二十九萬八子 周子明 二十九萬九子 周子明 三十萬子 周子明 三十萬一子 周子明 三十萬二子 周子明 三十萬三子 周子明 三十萬四子 周子明 三十萬五子 周子明 三十萬六子 周子明 三十萬七子 周子明 三十萬八子 周子明 三十萬九子 周子明 三十一萬子 周子明 三十一萬一子 周子明 三十一萬二子 周子明 三十一萬三子 周子明 三十一萬四子 周子明 三十一萬五子 周子明 三十一萬六子 周子明 三十一萬七子 周子明 三十一萬八子 周子明 三十一萬九子 周子明 三十二萬子 周子明 三十二萬一子 周子明 三十二萬二子 周子明 三十二萬三子 周子明 三十二萬四子 周子明 三十二萬五子 周子明 三十二萬六子 周子明 三十二萬七子 周子明 三十二萬八子 周子明 三十二萬九子 周子明 三十三萬子 周子明 三十三萬一子 周子明 三十三萬二子 周子明 三十三萬三子 周子明 三十三萬四子 周子明 三十三萬五子 周子明 三十三萬六子 周子明 三十三萬七子 周子明 三十三萬八子 周子明 三十三萬九子 周子明 三十四萬子 周子明 三十四萬一子 周子明 三十四萬二子 周子明 三十四萬三子 周子明 三十四萬四子 周子明 三十四萬五子 周子明 三十四萬六子 周子明 三十四萬七子 周子明 三十四萬八子 周子明 三十四萬九子 周子明 三十五萬子 周子明 三十五萬一子 周子明 三十五萬二子 周子明 三十五萬三子 周子明 三十五萬四子 周子明 三十五萬五子 周子明 三十五萬六子 周子明 三十五萬七子 周子明 三十五萬八子 周子明 三十五萬九子 周子明 三十六萬子 周子明 三十六萬一子 周子明 三十六萬二子 周子明 三十六萬三子 周子明 三十六萬四子 周子明 三十六萬五子 周子明 三十六萬六子 周子明 三十六萬七子 周子明 三十六萬八子 周子明 三十六萬九子 周子明 三十七萬子 周子明 三十七萬一子 周子明 三十七萬二子 周子明 三十七萬三子 周子明 三十七萬四子 周子明 三十七萬五子 周子明 三十七萬六子 周子明 三十七萬七子 周子明 三十七萬八子 周子明 三十七萬九子 周子明 三十八萬子 周子明 三十八萬一子 周子明 三十八萬二子 周子明 三十八萬三子 周子明 三十八萬四子 周子明 三十八萬五子 周子明 三十八萬六子 周子明 三十八萬七子 周子明 三十八萬八子 周子明 三十八萬九子 周子明 三十九萬子 周子明 三十九萬一子 周子明 三十九萬二子 周子明 三十九萬三子 周子明 三十九萬四子 周子明 三十九萬五子 周子明 三十九萬六子 周子明 三十九萬七子 周子明 三十九萬八子 周子明 三十九萬九子 周子明 四十萬子 周子明 四十萬一子 周子明 四十萬二子 周子明 四十萬三子 周子明 四十萬四子 周子明 四十萬五子 周子明 四十萬六子 周子明 四十萬七子 周子明 四十萬八子 周子明 四十萬九子 周子明 四十一萬子 周子明 四十一萬一子 周子明 四十一萬二子 周子明 四十一萬三子 周子明 四十一萬四子 周子明 四十一萬五子 周子明 四十一萬六子 周子明 四十一萬七子 周子明 四十一萬八子 周子明 四十一萬九子 周子明 四十二萬子 周子明 四十二萬一子 周子明 四十二萬二子 周子明 四十二萬三子 周子明 四十二萬四子 周子明 四十二萬五子 周子明 四十二萬六子 周子明 四十二萬七子 周子明 四十二萬八子 周子明 四十二萬九子 周子明 四十三萬子 周子明 四十三萬一子 周子明 四十三萬二子 周子明 四十三萬三子 周子明 四十三萬四子 周子明 四十三萬五子 周子明 四十三萬六子 周子明 四十三萬七子 周子明 四十三萬八子 周子明 四十三萬九子 周子明 四十四萬子 周子明 四十四萬一子 周子明 四十四萬二子 周子明 四十四萬三子 周子明 四十四萬四子 周子明 四十四萬五子 周子明 四十四萬六子 周子明 四十四萬七子 周子明 四十四萬八子 周子明 四十四萬九子 周子明 四十五萬子 周子明 四十五萬一子 周子明 四十五萬二子 周子明 四十五萬三子 周子明 四十五萬四子 周子明 四十五萬五子 周子明 四十五萬六子 周子明 四十五萬七子 周子明 四十五萬八子 周子明 四十五萬九子 周子明 四十六萬子 周子明 四十六萬一子 周子明 四十六萬二子 周子明 四十六萬三子 周子明 四十六萬四子 周子明 四十六萬五子 周子明 四十六萬六子 周子明 四十六萬七子 周子明 四十六萬八子 周子明 四十六萬九子 周子明 四十七萬子 周子明 四十七萬一子 周子明 四十七萬二子 周子明 四十七萬三子 周子明 四十七萬四子 周子明 四十七萬五子 周子明 四十七萬六子 周子明 四十七萬七子 周子明 四十七萬八子 周子明 四十七萬九子 周子明 四十八萬子 周子明 四十八萬一子 周子明 四十八萬二子 周子明 四十八萬三子 周子明 四十八萬四子 周子明 四十八萬五子 周子明 四十八萬六子 周子明 四十八萬七子 周子明 四十八萬八子 周子明 四十八萬九子 周子明 四十九萬子 周子明 四十九萬一子 周子明 四十九萬二子 周子明 四十九萬三子 周子明 四十九萬四子 周子明 四十九萬五子 周子明 四十九萬六子 周子明 四十九萬七子 周子明 四十九萬八子 周子明 四十九萬九子 周子明 五十萬子 周子明 五十萬一子 周子明 五十萬二子 周子明 五十萬三子 周子明 五十萬四子 周子明 五十萬五子 周子明 五十萬六子 周子明 五十萬七子 周子明 五十萬八子 周子明 五十萬九子 周子明 五十一萬子 周子明 五十一萬一子 周子明 五十一萬二子 周子明 五十一萬三子 周子明 五十一萬四子 周子明 五十一萬五子 周子明 五十一萬六子 周子明 五十一萬七子 周子明 五十一萬八子 周子明 五十一萬九子 周子明 五十二萬子 周子明 五十二萬一子 周子明 五十二萬二子 周子明 五十二萬三子 周子明 五十二萬四子 周子明 五十二萬五子 周子明 五十二萬六子 周子明 五十二萬七子 周子明 五十二萬八子 周子明 五十二萬九子 周子明 五十三萬子 周子明 五十三萬一子 周子明 五十三萬二子 周子明 五十三萬三子 周子明 五十三萬四子 周子明 五十三萬五子 周子明 五十三萬六子 周子明 五十三萬七子 周子明 五十三萬八子 周子明 五十三萬九子 周子明 五十四萬子 周子明 五十四萬一子 周子明 五十四萬二子 周子明 五十四萬三子 周子明 五十四萬四子 周子明 五十四萬五子 周子明 五十四萬六子 周子明 五十四萬七子 周子明 五十四萬八子 周子明 五十四萬九子 周子明 五十五萬子 周子明 五十五萬一子 周子明 五十五萬二子 周子明 五十五萬三子 周子明 五十五萬四子 周子明 五十五萬五子 周子明 五十五萬六子 周子明 五十五萬七子 周子明 五十五萬八子 周子明 五十五萬九子 周子明 五十六萬子 周子明 五十六萬一子 周子明 五十六萬二子 周子明 五十六萬三子 周子明 五十六萬四子 周子明 五十六萬五子 周子明 五十六萬六子 周子明 五十六萬七子 周子明 五十六萬八子 周子明 五十六萬九子 周子明 五十七萬子 周子明 五十七萬一子 周子明 五十七萬二子 周子明 五十七萬三子 周子明 五十七萬四子 周子明 五十七萬五子 周子明 五十七萬六子 周子明 五十七萬七子 周子明 五十七萬八子 周子明 五十七萬九子 周子明 五十八萬子 周子明 五十八萬一子 周子明 五十八萬二子 周子明 五十八萬三子 周子明 五十八萬四子 周子明 五十八萬五子 周子明 五十八萬六子 周子明 五十八萬七子 周子明 五十八萬八子 周子明 五十八萬九子 周子明 五十九萬子 周子明 五十九萬一子 周子明 五十九萬二子 周子明 五十九萬三子 周子明 五十九萬四子 周子明 五十九萬五子 周子明 五十九萬六子 周子明 五十九萬七子 周子明 五十九萬八子 周子明 五十九萬九子 周子明 六十萬子 周子明 六十萬一子 周子明 六十萬二子 周子明 六十萬三子 周子明 六十萬

上門填報入息稅
普通月份十五元，夫婦兩份共三十元。請電：324-0757

專為餐館設計服務
代申請執照執照，諮詢顧問及監督管理。請電：
MR. MILTON
ANDRIKAKIS
734-7233

Loyal Driving School Ltd.
安全駕駛學校
地址：士嘉堡2121號207室
電話：434-6441
收費公平
各級筆試
的士牌等
耐心教導
經驗豐富
粵語源：435-1976
黃清寶：327-6446
681-0430

華僑服務中心主辦

(一) 中文班聯合招生
由香港政府津貼學校校長聯合主理，優良師資，用粵、國、英語教中文實用會話、讀、寫傳統道德文化、小學各級程度年齡不拘。學費：每月十二元。(歡迎隨時報名入學)
粵語班：每星期六上午九時至十二時
國語班：每星期日下午二時至五時
下午二時至四時半
成人班：小班制教授粵、國、英、日語(辦法另定)
② 華僑活動中心中文班：片打西街一七九號
電話：693-0912
③ 牧愛堂中文班：奇化街六三六號
電話：254-2628
④ 華僑服務中心中文班：歌雅街五五五號二樓
電話：685-1281
(二) 中國指壓法保健法
指壓法即針灸法以指代針，刺激人體經穴，疏通氣血，保健却病。每日下午二時至四時為需要者解答有關指壓保健之問題，歡迎按時查詢。
★總聯絡處：華僑服務中心(電話地址如上)
每日下午二時至四時(電話：685-1281)

代東

本公司定期二月廿八日下午一時在本公所禮堂舉行成立第二十週年紀念典禮。同日下午五時假座華僑酒樓舉行春節聯歡宴會。統請諸親友及僑胞屆時蒞臨參加。
附註：席金：成年男女每位十元，五歲至十二歲小童五元，未滿五歲及七十歲以上盡足義務者免。免繳席金，但須領餐券，以利編排席位。
發券時間：由二月十四日起至二月廿七日止。每日下午一時至五時，有專人駐公所負責。
雲埠至孝篤親公所同人敬約
一九八二年二月十日

馬山總公所招收學員啟事

(一) 宗旨：強健身心，培養德、智、體、群、發揚國粹，聯絡鄉誼。
(二) 資格：本所已登記之學員，身體精神健康，思想純良，無不良嗜好，年齡十二歲以上者，男女均可參加。
(三) 教授科目：西藏密宗喇嘛派拳術，及吳家太極刀、槍、拳、劍、步法。
(四) 時間：每星期六下午八時至十二時。
教練：謝宇雲
助理：甘家棟
蘇侶九

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel.
Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：
燒臘肉食 撚手肉味
中西什貨 新鮮瓜菜
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
多倫多、滿地可、溫地華、點開順、下技利
各埠均有代售
歡迎電話批發

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
PHONE 685-2235 685-2236

專售移民機票 香港來回特價機票
國內外各種機票 安排中國旅遊觀光
辦理東南亞及世界各地旅遊
代辦出國護照旅行手續

移民顧問

前任加政府移民官，
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗
專設辦事處接受理有關移民加拿大之一切問題，解決疑難。
自開業三年以來，享有成功的紀錄，服務費從廉，歡迎親臨垂詢。
Frank N. Moon & Associates Ltd.
525 SEYMOUR ST. 206室 VAN.
(辦公電話) 684-6719

鋪花打片
號九二五街東定士喜
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
無任歡迎
花籃花牌
花圈花牌
盆花時花
結婚花球
新設計
盆栽時花
本號專營
運花電髮所
遷舖新址啟事

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票前往
香港、台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
直接出票，毋須等候

黃望俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128-130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839

簽保酒機
証險店票

明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府津貼或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
地址：550 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605
無任歡迎
花籃花牌
花圈花牌
盆花時花
結婚花球
新設計
盆栽時花
本號專營
運花電髮所
遷舖新址啟事

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時電話服務 (604) 682-5725
近又運到大批新國、粵、英語影帶
供應(新舊)全年會員每盒約收四毫。
普通會員散租平過咖啡。
詳情請與本公司接洽。
專售名廠電視機、錄影機
錄影器材價銀特平
RCA
VHS 每條帶\$16.99六小時。
BETA 好消息L500三小時空白帶，
每條只售\$13.90
T120六小時每條\$16.99
另每條帶有獎金二元五角。

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.
33E. Hastings St., Vancouver, B.C.
V6A 1M9 Tel. 681-4916
新到大批工藝品及其他貨品：
綉花披巾、綉花圍衣、綉花台布。
塑料盆景、雕漆花瓶、景泰藍花瓶。
古畫、剪紙、瓷器、茶葉、罐頭.....
九折大平賣
歡迎訂閱國內中英文雜誌
即日起至1982年2月28日止，訂閱英文
版雜誌及中國書報、中國建設、中國貿易、中
國銀幕等中文版雜誌。
一律八折
在這一期間，代本公司徵得訂戶者，將得
到書報、剪紙、郵票和書券等禮物，徵得訂戶
越多，得到禮物越多。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五-一六〇一
二五五-一六〇二
二五五-一六〇三
二五五-一六〇四
二五五-一六〇五
二五五-一六〇六
二五五-一六〇七
二五五-一六〇八
二五五-一六〇九
二五五-一六〇一〇
二五五-一六〇一一
二五五-一六〇一二
二五五-一六〇一三
二五五-一六〇一四
二五五-一六〇一五
二五五-一六〇一六
二五五-一六〇一七
二五五-一六〇一八
二五五-一六〇一九
二五五-一六〇二〇
二五五-一六〇二一
二五五-一六〇二二
二五五-一六〇二三
二五五-一六〇二四
二五五-一六〇二五
二五五-一六〇二六
二五五-一六〇二七
二五五-一六〇二八
二五五-一六〇二九
二五五-一六〇三〇
二五五-一六〇三一
二五五-一六〇三二
二五五-一六〇三三
二五五-一六〇三四
二五五-一六〇三五
二五五-一六〇三六
二五五-一六〇三七
二五五-一六〇三八
二五五-一六〇三九
二五五-一六〇四〇
二五五-一六〇四一
二五五-一六〇四二
二五五-一六〇四三
二五五-一六〇四四
二五五-一六〇四五
二五五-一六〇四六
二五五-一六〇四七
二五五-一六〇四八
二五五-一六〇四九
二五五-一六〇五〇
二五五-一六〇五一
二五五-一六〇五二
二五五-一六〇五三
二五五-一六〇五四
二五五-一六〇五五
二五五-一六〇五六
二五五-一六〇五七
二五五-一六〇五八
二五五-一六〇五九
二五五-一六〇六〇
二五五-一六〇六一
二五五-一六〇六二
二五五-一六〇六三
二五五-一六〇六四
二五五-一六〇六五
二五五-一六〇六六
二五五-一六〇六七
二五五-一六〇六八
二五五-一六〇六九
二五五-一六〇七〇
二五五-一六〇七一
二五五-一六〇七二
二五五-一六〇七三
二五五-一六〇七四
二五五-一六〇七五
二五五-一六〇七六
二五五-一六〇七七
二五五-一六〇七八
二五五-一六〇七九
二五五-一六〇八〇
二五五-一六〇八一
二五五-一六〇八二
二五五-一六〇八三
二五五-一六〇八四
二五五-一六〇八五
二五五-一六〇八六
二五五-一六〇八七
二五五-一六〇八八
二五五-一六〇八九
二五五-一六〇九〇
二五五-一六〇九一
二五五-一六〇九二
二五五-一六〇九三
二五五-一六〇九四
二五五-一六〇九五
二五五-一六〇九六
二五五-一六〇九七
二五五-一六〇九八
二五五-一六〇九九
二五五-一六〇一〇〇
二五五-一六〇一〇一
二五五-一六〇一〇二
二五五-一六〇一〇三
二五五-一六〇一〇四
二五五-一六〇一〇五
二五五-一六〇一〇六
二五五-一六〇一〇七
二五五-一六〇一〇八
二五五-一六〇一〇九
二五五-一六〇一〇一〇
二五五-一六〇一〇一一
二五五-一六〇一〇一二
二五五-一六〇一〇一三
二五五-一六〇一〇一四
二五五-一六〇一〇一五
二五五-一六〇一〇一六
二五五-一六〇一〇一七
二五五-一六〇一〇一八
二五五-一六〇一〇一九
二五五-一六〇一〇二〇
二五五-一六〇一〇二一
二五五-一六〇一〇二二
二五五-一六〇一〇二三
二五五-一六〇一〇二四
二五五-一六〇一〇二五
二五五-一六〇一〇二六
二五五-一六〇一〇二七
二五五-一六〇一〇二八
二五五-一六〇一〇二九
二五五-一六〇一〇三〇
二五五-一六〇一〇三一
二五五-一六〇一〇三二
二五五-一六〇一〇三三
二五五-一六〇一〇三四
二五五-一六〇一〇三五
二五五-一六〇一〇三六
二五五-一六〇一〇三七
二五五-一六〇一〇三八
二五五-一六〇一〇三九
二五五-一六〇一〇四〇
二五五-一六〇一〇四一
二五五-一六〇一〇四二
二五五-一六〇一〇四三
二五五-一六〇一〇四四
二五五-一六〇一〇四五
二五五-一六〇一〇四六
二五五-一六〇一〇四七
二五五-一六〇一〇四八
二五五-一六〇一〇四九
二五五-一六〇一〇五〇
二五五-一六〇一〇五一
二五五-一六〇一〇五二
二五五-一六〇一〇五三
二五五-一六〇一〇五四
二五五-一六〇一〇五五
二五五-一六〇一〇五六
二五五-一六〇一〇五七
二五五-一六〇一〇五八
二五五-一六〇一〇五九
二五五-一六〇一〇六〇
二五五-一六〇一〇六一
二五五-一六〇一〇六二
二五五-一六〇一〇六三
二五五-一六〇一〇六四
二五五-一六〇一〇六五
二五五-一六〇一〇六六
二五五-一六〇一〇六七
二五五-一六〇一〇六八
二五五-一六〇一〇六九
二五五-一六〇一〇七〇
二五五-一六〇一〇七一
二五五-一六〇一〇七二
二五五-一六〇一〇七三
二五五-一六〇一〇七四
二五五-一六〇一〇七五
二五五-一六〇一〇七六
二五五-一六〇一〇七七
二五五-一六〇一〇七八
二五五-一六〇一〇七九
二五五-一六〇一〇八〇
二五五-一六〇一〇八一
二五五-一六〇一〇八二
二五五-一六〇一〇八三
二五五-一六〇一〇八四
二五五-一六〇一〇八五
二五五-一六〇一〇八六
二五五-一六〇一〇八七
二五五-一六〇一〇八八
二五五-一六〇一〇八九
二五五-一六〇一〇九〇
二五五-一六〇一〇九一
二五五-一六〇一〇九二
二五五-一六〇一〇九三
二五五-一六〇一〇九四
二五五-一六〇一〇九五
二五五-一六〇一〇九六
二五五-一六〇一〇九七
二五五-一六〇一〇九八
二五五-一六〇一〇九九
二五五-一六〇一〇一〇〇
二五五-一六〇一〇一〇一
二五五-一六〇一〇一〇二
二五五-一六〇一〇一〇三
二五五-一六〇一〇一〇四
二五五-一六〇一〇一〇五
二五五-一六〇一〇一〇六
二五五-一六〇一〇一〇七
二五五-一六〇一〇一〇八
二五五-一六〇一〇一〇九
二五五-一六〇一〇一〇一〇
二五五-一六〇一〇一〇一一
二五五-一六〇一〇一〇一二
二五五-一六〇一〇一〇一三
二五五-一六〇一〇一〇一四
二五五-一六〇一〇一〇一五
二五五-一六〇一〇一〇一六
二五五-一六〇一〇一〇一七
二五五-一六〇一〇一〇一八
二五五-一六〇一〇一〇一九
二五五-一六〇一〇一〇二〇
二五五-一六〇一〇一〇二一
二五五-一六〇一〇一〇二二
二五五-一六〇一〇一〇二三
二五五-一六〇一〇一〇二四
二五五-一六〇一〇一〇二五
二五五-一六〇一〇一〇二六
二五五-一六〇一〇一〇二七
二五五-一六〇一〇一〇二八
二五五-一六〇一〇一〇二九
二五五-一六〇一〇一〇三〇
二五五-一六〇一〇一〇三一
二五五-一六〇一〇一〇三二
二五五-一六〇一〇一〇三三
二五五-一六〇一〇一〇三四
二五五-一六〇一〇一〇三五
二五五-一六〇一〇一〇三六
二五五-一六〇一〇一〇三七
二五五-一六〇一〇一〇三八
二五五-一六〇一〇一〇三九
二五五-一六〇一〇一〇四〇
二五五-一六〇一〇一〇四一
二五五-一六〇一〇一〇四二
二五五-一六〇一〇一〇四三
二五五-一六〇一〇一〇四四
二五五-一六〇一〇一〇四五
二五五-一六〇一〇一〇四六
二五五-一六〇一〇一〇四七
二五五-一六〇一〇一〇四八
二五五-一六〇一〇一〇四九
二五五-一六〇一〇一〇五〇
二五五-一六〇一〇一〇五一
二五五-一六〇一〇一〇五二
二五五-一六〇一〇一〇五三
二五五-一六〇一〇一〇五四
二五五-一六〇一〇一〇五五
二五五-一六〇一〇一〇五六
二五五-一六〇一〇一〇五七
二五五-一六〇一〇一〇五八
二五五-一六〇一〇一〇五九
二五五-一六〇一〇一〇六〇
二五五-一六〇一〇一〇六一
二五五-一六〇一〇一〇六二
二五五-一六〇一〇一〇六三
二五五-一六〇一〇一〇六四
二五五-一六〇一〇一〇六五
二五五-一六〇一〇一〇六六
二五五-一六〇一〇一〇六七
二五五-一六〇一〇一〇六八
二五五-一六〇一〇一〇六九
二五五-一六〇一〇一〇七〇
二五五-一六〇一〇一〇七一
二五五-一六〇一〇一〇七二
二五五-一六〇一〇一〇七三
二五五-一六〇一〇一〇七四
二五五-一六〇一〇一〇七五
二五五-一六〇一〇一〇七六
二五五-一六〇一〇一〇七七
二五五-一六〇一〇一〇七八
二五五-一六〇一〇一〇七九
二五五-一六〇一〇一〇八〇
二五五-一六〇一〇一〇八一
二五五-一六〇一〇一〇八二
二五五-一六〇一〇一〇八三
二五五-一六〇一〇一〇八四
二五五-一六〇一〇一〇八五
二五五-一六〇一〇一〇八六
二五五-一六〇一〇一〇八七
二五五-一六〇一〇一〇八八
二五五-一六〇一〇一〇八九
二五五-一六〇一〇一〇九〇
二五五-一六〇一〇一〇九一
二五五-一六〇一〇一〇九二
二五五-一六〇一〇一〇九三
二五五-一六〇一〇一〇九四
二五五-一六〇一〇一〇九五
二五五-一六〇一〇一〇九六
二五五-一六〇一〇一〇九七
二五五-一六〇一〇一〇九八
二五五-一六〇一〇一〇九九
二五五-一六〇一〇一〇一〇〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一
二五五-一六〇一〇一〇一〇二
二五五-一六〇一〇一〇一〇三
二五五-一六〇一〇一〇一〇四
二五五-一六〇一〇一〇一〇五
二五五-一六〇一〇一〇一〇六
二五五-一六〇一〇一〇一〇七
二五五-一六〇一〇一〇一〇八
二五五-一六〇一〇一〇一〇九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一九
二五五-一六〇一〇一〇一〇二〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇二一
二五五-一六〇一〇一〇一〇二二
二五五-一六〇一〇一〇一〇二三
二五五-一六〇一〇一〇一〇二四
二五五-一六〇一〇一〇一〇二五
二五五-一六〇一〇一〇一〇二六
二五五-一六〇一〇一〇一〇二七
二五五-一六〇一〇一〇一〇二八
二五五-一六〇一〇一〇一〇二九
二五五-一六〇一〇一〇一〇三〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇三一
二五五-一六〇一〇一〇一〇三二
二五五-一六〇一〇一〇一〇三三
二五五-一六〇一〇一〇一〇三四
二五五-一六〇一〇一〇一〇三五
二五五-一六〇一〇一〇一〇三六
二五五-一六〇一〇一〇一〇三七
二五五-一六〇一〇一〇一〇三八
二五五-一六〇一〇一〇一〇三九
二五五-一六〇一〇一〇一〇四〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇四一
二五五-一六〇一〇一〇一〇四二
二五五-一六〇一〇一〇一〇四三
二五五-一六〇一〇一〇一〇四四
二五五-一六〇一〇一〇一〇四五
二五五-一六〇一〇一〇一〇四六
二五五-一六〇一〇一〇一〇四七
二五五-一六〇一〇一〇一〇四八
二五五-一六〇一〇一〇一〇四九
二五五-一六〇一〇一〇一〇五〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇五一
二五五-一六〇一〇一〇一〇五二
二五五-一六〇一〇一〇一〇五三
二五五-一六〇一〇一〇一〇五四
二五五-一六〇一〇一〇一〇五五
二五五-一六〇一〇一〇一〇五六
二五五-一六〇一〇一〇一〇五七
二五五-一六〇一〇一〇一〇五八
二五五-一六〇一〇一〇一〇五九
二五五-一六〇一〇一〇一〇六〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇六一
二五五-一六〇一〇一〇一〇六二
二五五-一六〇一〇一〇一〇六三
二五五-一六〇一〇一〇一〇六四
二五五-一六〇一〇一〇一〇六五
二五五-一六〇一〇一〇一〇六六
二五五-一六〇一〇一〇一〇六七
二五五-一六〇一〇一〇一〇六八
二五五-一六〇一〇一〇一〇六九
二五五-一六〇一〇一〇一〇七〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇七一
二五五-一六〇一〇一〇一〇七二
二五五-一六〇一〇一〇一〇七三
二五五-一六〇一〇一〇一〇七四
二五五-一六〇一〇一〇一〇七五
二五五-一六〇一〇一〇一〇七六
二五五-一六〇一〇一〇一〇七七
二五五-一六〇一〇一〇一〇七八
二五五-一六〇一〇一〇一〇七九
二五五-一六〇一〇一〇一〇八〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇八一
二五五-一六〇一〇一〇一〇八二
二五五-一六〇一〇一〇一〇八三
二五五-一六〇一〇一〇一〇八四
二五五-一六〇一〇一〇一〇八五
二五五-一六〇一〇一〇一〇八六
二五五-一六〇一〇一〇一〇八七
二五五-一六〇一〇一〇一〇八八
二五五-一六〇一〇一〇一〇八九
二五五-一六〇一〇一〇一〇九〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇九一
二五五-一六〇一〇一〇一〇九二
二五五-一六〇一〇一〇一〇九三
二五五-一六〇一〇一〇一〇九四
二五五-一六〇一〇一〇一〇九五
二五五-一六〇一〇一〇一〇九六
二五五-一六〇一〇一〇一〇九七
二五五-一六〇一〇一〇一〇九八
二五五-一六〇一〇一〇一〇九九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇二九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇三九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇四九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇五九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇六九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇七九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇八九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇九九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇三
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇四
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇五
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇六
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇七
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇八
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇九
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇一〇
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇一一
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇一二
二五五-一六〇一〇一〇一〇一〇一〇一三
二五五-一六

金馬餅店茶餐廳
溫哥華華埠頓街四一六號
**Golden Horse Bakery &
Restaurant Ltd.**
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

經已開張營業，時間
上午八時至下午七時
各式麵包西餅，中
結婚禮餅，精美生
蛋糕。抵食經濟早
餐，香港式會意粉
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

全加失業人數已破百萬大關

領失業金人數激增

(多倫多訊)加拿大統計局發表的最近統計數字顯示，全加失業人數已破百萬大關。在二月份時，失業人數達一百零二萬六千人，比一月份增加一萬一千人。失業率則由一月份的百分之九點二，上升至二月份的百分之九點四。

統計局指出，二月份的失業人數，比一九八一年十二月份的失業人數，增加了一萬一千人。失業率則由一九八一年十二月份的百分之九點二，上升至二月份的百分之九點四。

統計局指出，二月份的失業人數，比一九八一年十二月份的失業人數，增加了一萬一千人。失業率則由一九八一年十二月份的百分之九點二，上升至二月份的百分之九點四。

中國鐵路工人投訴刊物登載暴露照片

(北京電)據中國官方報章，中國鐵路工人投訴刊物，最近登載了多張暴露照片。這些照片顯示，一些鐵路工人，在當班時間內，從事与工作無關的活動，如打麻雀、下棋等。這些照片的登載，引起了社會的廣泛關注。

市參政利藍堅批評

(溫哥華訊)溫哥華進步保守黨市議員藍堅，最近對市參政利藍堅的批評。藍堅指出，市參政利藍堅在處理市務時，缺乏效率，且對市民的訴求反應遲鈍。藍堅呼籲市政府，應加強與市民的溝通，提高行政效率。

興建卑詩中心道路

(溫哥華訊)溫哥華進步保守黨市議員藍堅，最近對市參政利藍堅的批評。藍堅指出，市參政利藍堅在處理市務時，缺乏效率，且對市民的訴求反應遲鈍。藍堅呼籲市政府，應加強與市民的溝通，提高行政效率。

戒毒中心兩名職員

(溫哥華訊)溫哥華進步保守黨市議員藍堅，最近對市參政利藍堅的批評。藍堅指出，市參政利藍堅在處理市務時，缺乏效率，且對市民的訴求反應遲鈍。藍堅呼籲市政府，應加強與市民的溝通，提高行政效率。

悼念台前校長黃鐵錚先生

旅加台校友會 雷民盼

三月一日，是台前校長黃鐵錚先生逝世一週年紀念日。黃先生生前熱心教育，為台前中學的發展做出了巨大貢獻。他的逝世，是台前中學的損失，也是教育界的損失。我們深切哀悼黃先生的逝世，並希望他的精神能永遠激勵我們。

中僑辦駕駛須知

(溫哥華訊)中僑辦最近頒布了駕駛須知。根據須知，新移民在加拿大駕駛時，必須遵守當地的交通規則。中僑辦提醒新移民，在駕駛前應先了解當地的交通規則，並參加駕駛培訓課程。此外，中僑辦還提醒新移民，在駕駛時應注意交通安全，切勿酒後駕駛。

雲南州總商會成立五十七週年慶

(溫哥華訊)雲南州總商會最近舉行了成立五十七週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。雲南州總商會會長在致辭時表示，總商會將繼續為會員服務，並促進雲南與當地的經貿往來。

下月一日行破土禮

(溫哥華訊)溫哥華進步保守黨市議員藍堅，最近對市參政利藍堅的批評。藍堅指出，市參政利藍堅在處理市務時，缺乏效率，且對市民的訴求反應遲鈍。藍堅呼籲市政府，應加強與市民的溝通，提高行政效率。

加國聯邦政府擬於未來五年內

(渥太華訊)加國聯邦政府最近宣佈，將於未來五年內，興建兩座新博物院。這兩座博物院將分別位於溫哥華和渥太華。政府表示，興建這兩座博物院，將有助於展示加拿大的歷史和文化，並促進旅遊業的發展。

興建兩座新博物院

(渥太華訊)加國聯邦政府最近宣佈，將於未來五年內，興建兩座新博物院。這兩座博物院將分別位於溫哥華和渥太華。政府表示，興建這兩座博物院，將有助於展示加拿大的歷史和文化，並促進旅遊業的發展。

中華煤氣公司

Authorized Gas Contractor
TEL: 876-2036

本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣、暖氣設備，工料不虛大小，立刻派員持專車前往，到府實地檢驗。

- ①煤油爐改裝天然煤氣爐(聯邦政府補助津貼)
- ②爐油熱水器改裝煤氣熱水器
- ③安裝、改裝、暖氣設備，煤氣爐、電子吸塵器
- ④檢查及清洗煤氣、暖爐(25元)
- ⑤專修煤氣爐公司，緊急(紅條)修理
- ⑥承接各類煤氣判工

T. C. ELECTRIC

1471 E 4th Ave Vancouver B.C.
V5N 1J6 Phone 253-5668
LICENCED GAS FITTERS

代取政府八百元

各位僑胞：凡屋內裝有煤油暖氣爐的話，欲改為煤氣或電器暖氣爐，可獲聯邦政府補助金八百元。如閣下欲知詳情，請電：張君接洽。免費估價。

謝永源

承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色沖晒
電話：325-0177

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

加華裔退伍軍人會

慶祝卅五週年紀念盛況

(溫哥華訊)加華裔退伍軍人會最近舉行了卅五週年紀念活動。活動包括聚餐、歌舞表演等。加華裔退伍軍人會會長在致辭時表示，該會將繼續為會員服務，並促進加華裔退伍軍人之間的交流與合作。

真善美印務

205-10, East Pender Street
Tel: 684-2424

PRINTING IS OUR BUSINESS!

五百名片 由30元起
信箋每打 由23.75元起
N.C.R. 雙連發貨單 每二打109元

效果卓著 設計報章廣告

延香海鮮酒家鳴謝

本海鮮酒家設於雲市街三〇六號，于去年開業，承蒙各界親友好意，惠賜花籃長青花草字畫，屏及各珍貴物品，拜領之餘，不勝感荷。因開張期間，未暇一一登報鳴謝，特此登報，以表謝忱。並歡迎隨時蒞臨指教。

延香海鮮酒家全人頓首

加參茸公司

CANADA GINSENG CO. LTD.
溫哥華市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

新發明！

奇異保暖袋
效暖心懷
風濕關節炎
解痛效如仙
農耕漁獵登山滑雪
隨身帶一包
皆可禦風寒
所費不貲
何不試試看

加參茸公司

CANADA GINSENG CO. LTD.
溫哥華市定東街四六一號
電話(六〇四)二五五-七〇三三

歡迎分銷

REUSABLE
WONDER
WARMER
KEEPS WARM UP TO 24 HOURS

Lippy's

BAR • B • Q

雞、排骨
明爐烤雞、七日營業
午餐晚膳 設有酒牌
營業時間：上午十一時至凌晨一時

新張營業
免費停車場

60 W. Broadway, Vancouver
872-3255 872-4786

大中華

Great China Co.

8 EAST PENDER ST. VAN. B.C.
溫哥華市打東街八號 中華文化中心商場
電話：(604) 683-3532

慶祝春節，大家歡聚，古風流傳數千年，置傢俬，敬祖先，香几、琴桌、書櫃、屏風，古董、地氈，我最全。買古貨，真合算，年存越久越值錢，特價祝君福祿壽全！

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

750 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.
V6A 1R5 CANADA Phone: (604) 254-2911

最靚髮金請帖

最快三天起貨
最平五十五元
全加華人第一家
精工製金製作
各類飾品、布料、皮革
毛氈、絲竹、合成纖維
歡迎垂詢 並設郵購

延香海鮮酒家

YUEN SHANG SEA FOOD RESTAURANT
3060 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3G5 編街夾近15街
Phone: 872-5272

本期特別介紹名菜

荷葉蒸王炒片
西芹海蜆炒火鴨絲
香煎琵琶豆腐
江南百花卷
脆皮奶拼蝦仁
鐵板串燒牛柳

午餐特價：七天營業
每天上午十一時至下午一時
(星期六、日、除外)
下午五時至晚上十一時
(星期五、六、至凌晨一時)

